

LENGUAJE FIGURADO

B.V. 12

Juegos de palabras

Si en el Templo mi Dios entrarais  
luego en el Templo os Templais

Sor J. S. d la Cruz Juan Posthumus 1725  
(~~ibidem~~ 1694) p. 48 tomo II  
(Censura 1691)

Espera que este no es  
como los demás incendios  
donde si la llama llama  
hace diseño de ceño. (verso americano)

Pero este de amor divino  
es tan amoroso fuego  
que quando se enseña, enseña  
muestra del afecto efecto  
y así continua (ibid p. 49)

## JUEGOS DE PALABRAS

Donde estando sola yo/ Y poder ser vista  
y ver,/ Me vió don Juan y le vi. (Riv. 285a)  
De quien ella se fiaba,/ En el estado que  
estaba/ Su amor... (285 b).

Con peligros del peligro/ Y con el daño  
del daño. (287 a).

Se descuidaron conmigo.../ Y como tan ne-  
ciamente/ Conmigo se descuidaron,/ Fue  
preciso hallarme el riesgo/ Donde me per-  
dió el cuidado. (287 a).

- ¿Gales suyas a llevarlas/ Anoche Leonor  
te dió?/ -Si, señor; si las lió,/ ¿ No era  
preciso liarlas? (290 c). *va en frase liarlas*  
Y en cama quiero rompellas;/ Que pues las  
cargué a ellas,/ Ellas me carguen a mí.  
(290 c).

- No a mi efecto se abalance,/ Que son

juegos de palabras  
Sor J. I. d. la Cruz BAE. 490.

JUEGOS DE PALABRAS San J. I. de la Cruz BAE. 49º

lances excusados./ -Si nos tienes encerrados,/ ¿ No te he de querer de lance?(291 b).  
Que lo que mandaron no/ Fué manda sino mandato.(293 b).

-Que quizás allí escondida/ No sabrá de mí mi estrella./ -Sí, pero sabrá de mí/ La mía, y por darte puerta,/ Vendrá a estrellarse conmigo/ Mi señor, cuando lo sepa,/ Y yo seré la estrellada,/ Por no ser tu la estrellera.(296 c).

Si me valiera contigo/ El hacer yo la deshecha.(297 c).

Y quebrando diez docenas/ De vidrios y de redomas,/ Que envidiando mi belleza/ Me han pegado redomazo.(299 b).

Si no me volviera loco/ Estuviera poco cuerdo.(301 a).

Mira si tienes a mano/ Una mano.(303 b).

Juegos de palabras

Gerardo Lobo - Obras poéticas

Pamplona 1724

La 1ª ed. es de 1717

Romance en paranomasias:

Como tengo, amigo, amago  
de embriar esta llana llana,  
previniendo tanta tunta  
puse al candil mucha mecha. p. 168  
Sigue todo en esta forma

Otro juego de voces:

"Peca es el pecado, que  
el árbol de gracia seca;  
y es también peca tu peca,  
a donde a pecar llegué:  
pequé, señora, pequé  
y aunque pequé como loco,  
la gracia en tu peca invoco;  
y aunque con tu peca luchó,  
con la peca, peco mucho,  
con el pico, peco peco.  
p. 275 de la ed. s. a. Cádiz

Denominaciones metafóricas abstradas

Hermosa Sirene mía, Si el <sup>el cuello del</sup> ~~cambray~~ <sup>velador</sup> que está bebiendo  
sus <sup>lagoimas</sup> ~~piedades~~ en tu llanto | va enjugando tus afectos...

<sup>de piedad</sup>  
Ho. Sino: sentimiento  
de piedad

Banco Landano Eslavo en grillos de oro II<sup>a</sup>

BAE. 49<sup>o</sup> n. 316 E

denominaciones metafóricas elípticas

Opir -

"Advertid... mas este  
Lazo re cargo del cuerpo  
usado opir."

(Banco Candamo: El collar  
en quillos de oro. 318. b)

No figura en el <sup>BAE. 49</sup> Diccionario  
de la Academia, ni en Cora-  
nulas.

Se refiere al oro de opir.

denominaciones metafóricas

este lazo se cayo del crespo rizado ofir  
= pelo rubio

Francis Landano Esclavo en Guillen de Oro II<sup>a</sup>

BAE. 49<sup>o</sup> p 318 b



denominación metafórica + un complemento  
adjetiva sustantiva

Pero me desengañó  
ver a mi oja expuesta,  
apenas de unos jarales  
di al rudo tron la buelta, = la espesura  
una placentera troja  
de hermosas Madamiseñas  
y entre ellas una, que dando  
alva a un laúd, de sus cuerdas  
iba el oro ~~de~~ bullicioso = el color dorado  
salpicando de azucenas = las manos blancas

pero = firmeza  
pero no tiene acepción  
recta

Cañizares Domine Lucas I<sup>a</sup> edic. Suelta de Sa  
larrana - = BAE. 49<sup>o</sup> p. 506<sup>a</sup>.

hiperbaton  
502

Juana Inés de la Cruz  
Inundación bastálida,  
Madrid, 1689

<sup>son simple enate</sup>  
quantas de Esterope afanes  
quantas fatigas de Bronte,

En "La belestina" (cita del  
Dicc. de aut.) tiene género  
masculino. "Conforta  
los cerebros, saca el frío  
del estomago, quita el pedor  
del aliento, hace sufrir  
los afanes." Lib. de Calix-  
to y Melib. fol. 91.